

## About the Authors

**Katarzyna Bazarnik** is Joyce scholar, translator and co-author of liberatic books, professor at the Institute of English Philology at Jagiellonian University, member of the Jagiellonian University Avant-Garde Research Center, co-founder, with Zenon Fajfer, of the Liberature Reading Room, and chairperson of the Polish Association for Irish Studies. She is the author of *Joyce and Liberature* (2011) and *Liberature. A Book-bound Genre* (2016), editor and co-editor of volumes of essays on the multimodality and materiality of literature and the poetics of the avant-garde, as well as monographic issues of *Literatura na Świecie*, a literary magazine on translated literatures, devoted to the works of Joyce and B.S. Johnson.

**Katarzyna Biela**, Ph.D., is a research and teaching assistant in the Institute of English Studies at the Jagiellonian University in Kraków. Her research concentrates on the intersections between multimodal literature and theatre. She is the principal investigator in the “Diamond Grant” research project dedicated to the theatre of B.S. Johnson as well as Zenon Fajfer and Katarzyna Bazarnik. She is about to publish the findings in her debut monograph, *Encounters in Theatre and Liberature*.

**Leszek Drong** is Professor of Humanities in the Institute of Literary Studies at the University of Silesia in Katowice, Associate Dean for Research in the Faculty of Humanities as well as Vice-President of the Polish Association for Irish Studies. His most recent book was published in 2019: *Tropy konfliktu. Retoryka pamięci kulturowej we współczesnej powieści północnoirlandzkiej* [*Troping the Troubles: The Rhetoric of Cultural Memory in Recent Novels from Northern Ireland*]. His primary research interest is in the intersection of Irish studies, cultural memory studies and border studies.

**Barry Keane** is an Associate Professor in Translation Studies and Comparative Studies in the Institute of English Studies at the University of Warsaw. In 2016, he published the book *Irish Drama in Poland*, and this was followed close on the heels by the publication of his translation and edition of the seminal 17th-century poetic trilogy Anna Stanisławska’s *Orphan Girl* (The Aesop Episode, 2016; The Oleśnicki Episode, 2021; and The Zbąski Episode, due 2024). He has also written on a wide range of topics related to the Polish Renaissance, James Joyce, Classical Tradition, and Scottish Literature.

**Dominika Oramus** is a professor at the “Artes Liberales” Department, University of Warsaw and holder of a postdoctoral degree in humanities (2008, University of Warsaw, Faculty of Modern Languages). Her books include *Grave New World: The Decline of the West in the Fiction of J. G. Ballard* (Terminal Press, 2015), *Stany splełtane. Fizyka a literatura współczesna* (Copernicus Center Press, 2020), and *(Eco)Anxiety in Nuclear Holocaust Fiction and Climate Fiction. Doomsday Clock Narratives* (Routledge, 2023).

**Dirk Vanderbeke** is professor of English studies at the Friedrich Schiller University in Jena. He has published on a variety of topics, e.g. James Joyce, Thomas Pynchon, John Milton, science and literature, evolutionary criticism, science fiction, fantasy, crime fiction, self-similarity, vampires, and graphic novels. In addition, he has co-edited an annotated edition of the German translation of James Joyce’s *Ulysses*, published in celebration of the Bloomsday centenary 2004.

**Jolanta Wawrzycka**, professor of English at Radford University in Virginia, has lectured at the Joyce Schools in Dublin and Trieste, and served as Trustee of the International James Joyce Foundation. Her publications include guest-edited Joyce/translation issues of *James Joyce Quarterly* (2010) and *Scientia Traductionis* (2010; 2012) and edited/co-edited books on *Re-Translating Joyce for the 21<sup>st</sup> Century* (Brill 2020), *James Joyce’s Silences* (Bloomsbury 2018), *Reading Joycean Temporalities* (Brill 2018), *Portals of Recovery* (Bulzoni 2017), and *Gender in Joyce* (UP of Florida 1997). She contributed book chapters to *Publishing in Joyce’s Ulysses* (Brill 2018), *James Joyce in Context* (Cambridge 2009), *Twenty-First Joyce* (UP of Florida 2004), *The Reception of James Joyce in Europe* (Thoemmes 2004), *ReJoycing: New Readings of Dubliners* (UP of Kentucky 1998), and others. She translated Roman Ingarden, Czesław Miłosz, W. B. Yeats, and her bilingual volume of James Joyce’s *Chamber Music* appeared in Kraków (Ha!art 2019).